

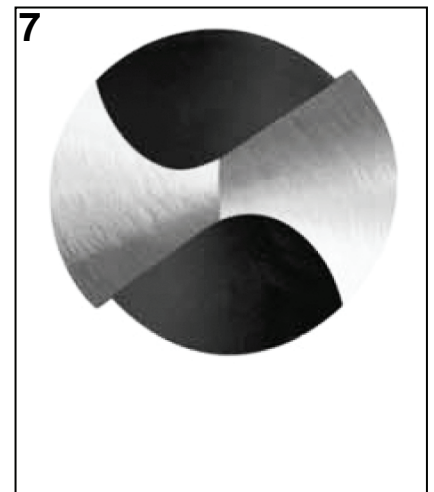
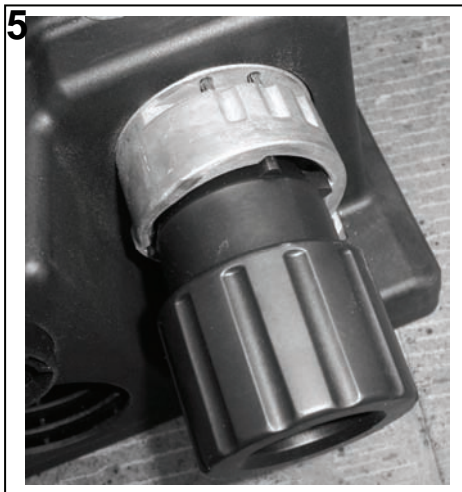
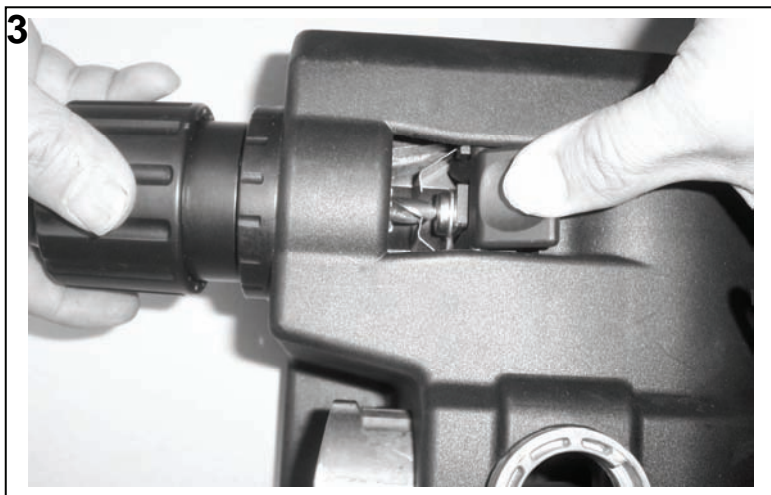
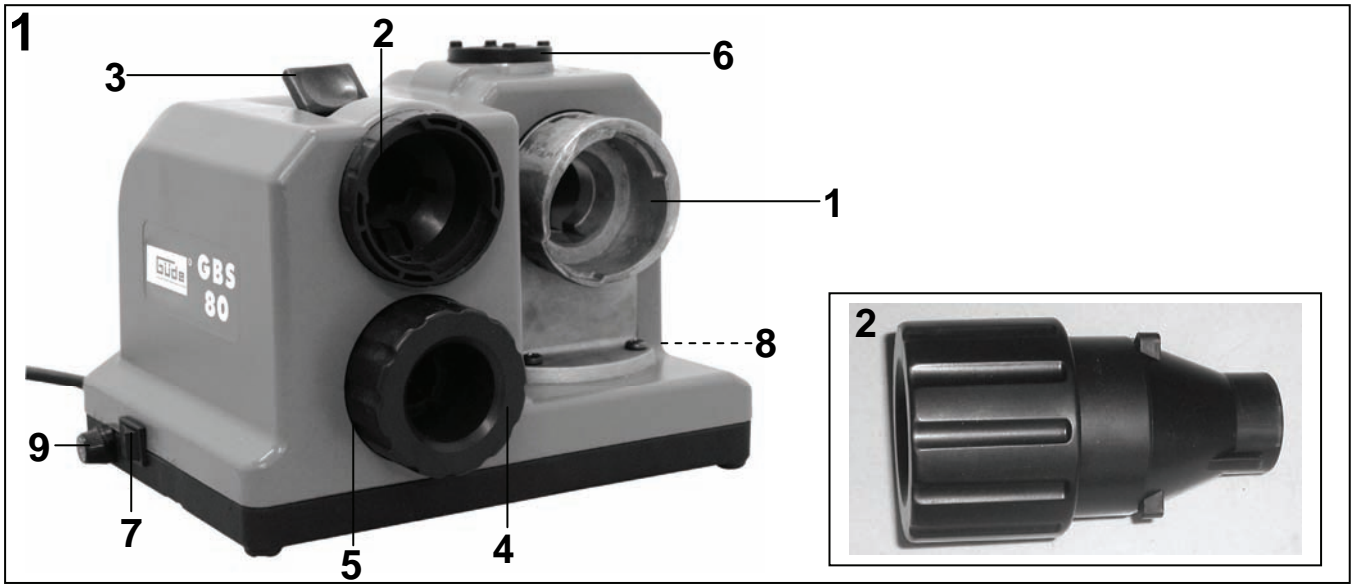


**GBS 80**  
**#94066**



**Magyar HU 38**  
Eredeti használati utasítás  
FŰRŐÉLEZŐ KÖSZÖRŰ





## Bevezetés

Annak érdekében, hogy a GBS 80 FÚRÓÉLEZŐ KÖSZÖRŰ hosszú ideig szolgálatára legyen és elégedettségére szolgáljon, üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Továbbá azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást és a biztonsági előírásokat őrizze meg az esetre, ha a későbbiekben szüksége lesz rá.

Termékeink állandó fejlesztése érdekében jogot tartunk gépeink műszaki tökéletesítésére.

A használati utasítást tartsa a gép közelében.

Ez a dokument eredeti használati utasítás.

## A szállítmány tartalma: fúróélező köszörű GBS 80

1. Fúróélező köszörű GBS 80
2. Eredeti használati utasítás
3. Jótállási levél

## A fúróélező köszörű GBS 80 (1.ábra)alkatrészei

1. Köszörű hüvely
2. A tokmány bevezető nyílása gépen
3. Központosító pofák nyomógombja
4. Tokmány
5. Tokmány tartó
6. Nyílás fúróhegy formálására
7. Bekapcsoló/kikapcsoló
8. A tárcsa védő burkolata
9. A berendezés biztosítéka

## A fúróélező köszörű GBS 80 műszaki adatai

Csatlakozó:	230V~50 Hz
A motor teljesítménye:	80 W / S3 20%
Védelmi osztály:	I
Védelem típus:	IP20
Fordulatszám:	4200 <sup>1</sup>
Fúró átmérő:	3 - 13 mm
Csúcsszög:	118°
Zajosság:	Lwa 96 dB
Súly:	2,43 kg

## Általános biztonsági utasítások



**Az esetben, ha elektromos berendezést használ, feltétlenül be kell tartania az alapvető biztonsági utasításokat, annak érdekében, hogy kizárja a tűzveszélyt, az áramütést és személyek sebesülését, beleértve az alábbiakat:**

A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, s a gép kezelésénél feltétlenül tartsa be.

A biztonsági utasítást gondosan őrizze meg további használatra!

### Munkahelyét tartsa rendben!

A munkahelyen lévő rendetlenség baleseteket idézhet elő.

### Vegye figyelembe a környezeti sajátosságokat

A gépet tilos kitenni eső hatásának.

Tilos nyirkos, vagy nedves környezetben használni.

Biztosítsa be megfelelő megvilágítást.

Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.

### Védekezzen áramütés ellen!

Vigyázzon, ne kerüljön kapcsolatban leföldelt objektumokkal!

### Idegen személyeket tartson a géptől biztonságos távolságban!

Ne engedje, hogy idegen személyek, főleg gyerekek, megérintsék a gépet. Tartsa őket munkaterületétől megfelelő távolságban!

### Gépét tartsa biztonságos helyen!

Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak gyerekek.

### Tilos a gépet túlterhelni!

Minden munkához megfelelő teljesítményű gépet használjon!

### Használjon megfelelő gépet!

A gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni.

### Viseljen megfelelő személyi védőeszközöket!

Ne viseljen bő öltözéket, se ékszereket, ugyanis ezeket a gép forgó részei bekaphatják.

Kinti környezetben ajánlatos cszás elleni talppal ellátott cipő viselése.

Az esetben, ha a haja hosszú, viseljen hajhálót.

### Viseljen védő eszközöket!!

Mindenmunkához viseljen védőszemüveget.

Poros munka közben viseljen légző készüléket.

### A kábelt kizárólag arra a célra használja, melyre rendeltetve van!

Tilos a dugvillát a kábelnél fogva kihúzni a konnektorból. A kábelt védje magas hőmérséklettől és éles tárgyaktól.

### A megmunkálandó anyagot biztosítsa be!

A megmunkálandó anyag bebiztosításához használjon rögzítő berendezést, vagy satut.

Az anyag így jobban be lesz biztosítva, mintha kézzel tartaná!

### Ügyeljen testtartására!

Tartsa testét olyan állapotban, hogy megőrizze egyensúlyi állapotát!

### Gondoskodjon gépéről!

Ügyeljen arra, hogy a berendezés tiszta és éles legyen, hogy biztonságosan dolgozhasson.

Tartsa be a karbantartásra és az alkatrészek cseréjére vonatkozó utasításokat.

Ügyeljen arra, hogy a gép kábele sértetlen legyen, szükség esetén cseréltesse ki szakemberrel, a hosszabbító kábelt, szükség esetén cserélje ki.

Ügyeljen arra, hogy a markoló száraz, olaj- és zsiradékmentes legyen.

### Kapcsolja ki a gépet az áramforrásból!

Az esetben, ha a gépet nem használja, karbantartás, vagy pl. a tárcsa cseréje előtt, feltétlenül kapcsolja ki az áramkörből a dugvilla konnektorból való eltávolításával.

### Ne hagyjon a gépben szerszámokat!

A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy minden szerszám és kulcs a gépről el legyen távolítva.

### Akadályozza meg a gép véletlen bekapcsolását!

Mielőtt a dugvillát a konnektorba helyezi, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „kikapcsol” helyzetben legyen!

### Kinti használatra alkalmas hosszabbító kábel:

Kinti környezetben kizárólag arra alkalmas hosszabbító kábelt használjon, mely megfelelő jelzéssel van ellátva.

### Legyen figyelmes!

Ügyeljen arra, amit csinál. Munkáját felelősségteljesen végezze. Ha fáradt, ne dolgozzon a géppel.

**Ellenőrizze a megrongálódott alkatrészeket.** Használat előtt ellenőrizze a gépet, nincsenek-e megrongálódva az egyes alkatrészek, kisebb rongálódás esetén igyekezzen eldönteni, hogy a gép biztonságosan és hiba nélkül fog-e működni. Ügyeljen arra, hogy a gép mozgó részei helyesen legyenek felszerelve és beállítva. Nem illenek össze egyes alkatrészek? Némelyek meg vannak rongálódva? Minden rendesen van felszerelve? A gép helyes működésének minden feltétele be van biztosítva? A gép rongálódott védőberendezéseket, stb. meg kell javítani, vagy kicseréltetni autorizált szakemberekkel, ha a használati utasításban nincs másképp leírva. A hibás kapcsolókat autorizált szervizben cseréltesse ki, ugyanúgy a gép javítását is szakszervizben biztosítsa be.

### FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó által nem ajánlott alkatrészek és kellékek használata sebesülés veszélyével járhat.

### A gépet kizárólag szakemberrel javíttassa meg!

A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírásoknak. A gépet kizárólag szakember javíthatja eredeti alkatrészek alkalmazásával. Ellenkező esetben balesetveszély fenyeget.

### Speciális biztonsági utasítások



- A fúróélező köszörű nem alkalmas folyamatos, szünet nélküli használatra, ugyanis, ha a motor túlmelegszik, a magas hőmérséklet miatt automatikusan kikapcsolódik. Ez esetben hagyja a kikapcsolt gépet kihűlni.
- A fúróélező köszörű száraz köszörülésre alkalmas, semmiképpen nem szabad folyadékokkal kontaktusba kerülnie.
- A fúróélező köszörűt kizárólag 3,0 - 13,0 mm-es HSS E, HSS, CrV, vagy WS spirális fúrók köszörülésére szabad használni,
- Köszörülés alatt szikrák keletkeznek, ezért a fúróélező köszörűt tartsa biztonságos távolságban tűzveszélyes anyagoktól és folyadékoktól.
- Vigyázzon, nehogy megérintse a köszörűkövet, vagy a köszörült anyagot közvetlen a munka után, ugyanis át vannak forrósodva.
- Az esetben, ha a munkált anyag színe, a köszörülés közben, kékre változik, ez azt jelenti, hogy túl van hevülve, s megrongálódhat. A munkálandó anyagot köszörülés közben rendszeresen hűtse, pl. vízzel.
- A fúróélező köszörűt kizárólag felszerelt adapterrel szabad használni.
- Tilos az adaptert fel-, vagy leszerelni addig, míg a köszörűkő forog.

### Jelzések a gépen

#### A gyártmány biztonsága:

A gyártmány eleget tesz az illetékes EU normák követelményeinek	

### Tilalmak:

Tilos a kábelnél fogva húzni!	Tilos esőben használni!
Tilos a gépbe nyúlni!	

### Figyelmeztetés:

Figyelmeztetés/vigyázz!	Behúzás veszélye!
Idégen személyek tartsák be a géptől a biztonságos távolságot!	Vigyázz! Elhajított tárgyak!

### Utasítások:

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen fülvédő és védő szemüveget!
Viseljen megfelelő munkakesztyűt!	


### Környezetvédelem:

A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek!	A karton csomagolást, megsemmisítésre, speciális hulladékgyűjtőbe kell átadni.
Hibás és/vagy megsemmisített elektromos, vagy elektronikus gépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	

### Csomagolás:

Védje nedvesség ellen!	A csomagolást felállított helyzetben tartsa!
Interseroh-Recycling	

**Műszaki adatok:**

	
Csatlakozó dugvilla	Súly
	
A motor teljesítménye	Szabadfutási fordulatszám
	
A fúró átmérője	Zajosság

**Működtetés (1 – 7.ábra)**

A szabályszerűen kiköszörült fúró jellemzői:

- A csúcshegy a fúró közepén van (fára való fúró)
- A fúró két éles éllel, mely élek oldalai egyforma nagyságúak.
- A két hátsó él kissé alacsonyabb, mint a fúró első élei.

Az esetben, ha a fúró a fentieknek nem tesz eleget, ki kell köszörülni.

**1. lépés - Tokmány-fúró kompletizáció**

- A tokmányt vegye kézbe és helyezze a köszörűtest vezető hüvelyébe (2.ábra, 3.ábra).
- A tokmányt balra forgatással nyissa ki annyira, hogy bele lehessen tolni azt a fúrót, melyet köszörülni akar.
- A központosító pofák nyomógombja lenyomásával nyissa ki a központosító pofákat (3.ábra). Ezt követően a fúrót teljesen tolja be a központosító pofák közé.(3.ábra)
- A központosító pofák nyomógombját lassacskán engedje meg úgy, hogy a bezáródó központosító pofák szorítsák be a fúrót, tartsák a rögzítő vájat felett, vagyis megfelelő helyzetben. (4.ábra)
- Most a tokmányt lassú jobbra forgatással zárja be, majd emelje ki a vezetőhüvelyből.
- Ezt követően a tokmányt még egy kicsit szorítsa be.

**2. lépés - Köszörülés**

- A fúróélező köszörűt kapcsolja be az áramkörbe.
- A fúróélező köszörűn lévő kapcsológombot (be/kikapcsoló) kapcsolja be.
- Az 1.lépésben kompletizált tokmányt a fúróval dugja bele a köszörű nyílásba. (5.ábra)
- Ezt követően a tokmányt gyenge nyomással fordítsa a jobb és baloldali ütközőhöz úgy, hogy a köszörülés alatti zaj lényegesen csendesebb legyen.
- A tokmányt emelje ki a vezető részből, fordítsa meg 180°-kal és a köszörülést, az előbbieket szerint, ismétlje meg.
- A fúróélező köszörűt, a be/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki. A köszörűkövet hagyja megállni, s csak ezután távolítsa el a tokmányt.
- Ellenőrizze, hogy a fúró szabályszerűen ki legyen köszörülve és eleget tegyen az éles fúrókra vonatkozó három, resp. két követelménynek.(7.ábra)

**3. lépés 3 – A csúcs formálása****KIZÁRÓLAG A FAFURÓKNÁL**

- A fúróélező köszörűt kapcsolja be az áramkörbe.
- A fúróélező köszörűt, a be/kikapcsoló gomb segítségével, kapcsolja be.
- Az 1.lépésben kompletizált tokmány - fúrót dugja be a csúcsformáló nyílás vezető részébe (6.ábra)
- Ezt követően a tokmányt gyenge nyomással fordítsa a jobb és baloldali ütközőhöz úgy, hogy a köszörülés alatti zaj lényegesen csendesebb legyen (6.ábra)
- A tokmányt emelje ki a vezető részből, fordítsa meg 180°-kal és a csúcsformálást, az előbbieket szerint, ismétlje meg.
- A fúróélező köszörűt a be/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki. A köszörűkövet hagyja megállni, s csak ezután emelje le a tokmányt.
- Győződjön meg arról, hogy a fúró csúcsának az alakja szabályszerű-e, vagyis a csúcshegy a fúró középső részén van-e.

**Jótállás**

A jótállás kizárólag azokra a hibákra vonatkozik, melyeket az anyag-, vagy gyártási hiba idézett elő. A jótállási igény benyújtása esetén mellékelje az eredeti, vásárlási dátummal ellátott, számlát. A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen eljárás következtében beálló hibákra, pl. a berendezés túlterhelése, erőszakos kezelése, a gép megrongálása idegen behatás révén, vagy idegen tárgyakkal. Az esetben, ha a hibák a használati, szerelési utasítás mellőzése, vagy normális kopás eredményei, a jótállás erre sem vonatkozik.

**Maradékveszély és óvintézkedések****Elektromos maradékveszély:**

Veszély	Leírás	Óvintézkedések
Közvetlen kontaktus villanyárammal	Áramütés	Hiba áram elleni védőkapcsoló FI
Közvetett kontaktus villanyárammal	Áramütés médium közvetítésével	Hiba áram elleni védőkapcsoló FI

**További veszélyeztetések:**

Veszély	Leírás	Óvintézkedések
Elvetett tárgyak	A gép által elvetett idegen tárgyak sebesülést okozhatnak	Viseljen megfelelő munkakesztyűt és védőszemüveget Idegen személyeket tartson a géptől biztonságos távolságban.
Elcsúszás, elbotlás, vagy elesés veszélye	Maga a kábel is előidézheti az elcsúszást, vagy elesést	Az installációs típus szerint hozzon megfelelő intézkedéseket (megfelelő hely installációra, az installációs hely megjelölése, stb.)
Elégtelen helyi megvilágítás	Elégtelen helyi megvilágítás/ rossz látási viszonyok magas	A géppel való munka közben biztosítson be megfelelő megvilágítást/ megfelelő világítási feltételeket.

	balesetveszély el járnak.	
--	---------------------------	--

#### Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.

A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. **A DIN 13164 szabvány szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt a dolgot, amit a készletből kivessz, azonnal vissza kell pótolni.**

**Az esetben, ha segítséget hív, az alábbi adatokat jelentse be:**

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **Sebesültek száma**
4. **A sebesülés típusai**

#### Rendeltetés szerinti használat

A fúróélező köszörű kizárólag 3,0 - 13,0 mm-es, 118°-os csúcshöszöggel bíró HSS E, HSS, CrV , vagy WS spirális fúrók köszörülésére alkalmas.

**Ez a berendezés egy ÉLEZŐ BERENDEZÉS, tehát semmiképpen sem alkalmas olyan munkához, melyhez kettős köszörűre van szükség.**

A géppel kizárólag olyan munkát szabad végezni, melyre konstruálva volt, s mely a használati utasításban fel van tüntetve.

**Minden másféle használat a rendeltetéssel ellenkező használatnak van minősítve. A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért.**

**Kérem, vegye tudomásul, hogy ez a gép nem volt ipari használatra konstruálva.**

#### Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

#### A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható.

A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét.

A csomagoló anyag részei (pl. fólia, polisztrén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!**

Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

#### Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

#### Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

#### Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

#### Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

#### Szerviz

Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció?** Szüksége van **pótalkatrészekre**, vagy **használati utasításra**? Honlapunkon [www.guede.com](http://www.guede.com) a **Szerviz** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. **Alternatív elérhetőségünk:**  
E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com) **Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifíkálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkején. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be ezeket az alábbi táblázatba.**

**Széria szám:**  
**Termékszám:**  
**Gyártási év:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

#### Üzemzavarok megállapítása

Üzemzavar	Lehetséges okok	Eltávolítás
A köszörülés eredménye nem megfelelő	Elkopott köszörű tárcsa	A köszörű tárcsát cserélje ki
A gép nem működik	A gép biztosítóka hibás (2 A)	Cserélje ki a gép biztosítékát (2 A)

#### Karbantartás és raktározás

A gépet tartsa tisztán és por nélküli állapotban.

Tisztításhoz kizárólag puha ruhát és gyenge szappanos oldatot használjon. Akadályozza meg, hogy a gép agresszív tisztítószerekkel kapcsolatba kerüljön. Tilos agresszív, illanó és maró tisztítószerek használata.

A fúróélező köszörűt évente egyszer ellenőriztesse autorizált szakemberrel.

A gépet védje nedvességtől és portól.

Az esetben, ha a gépet hosszabb ideig nem használja, tartsa letakarva száraz és biztonságos helyen, ahová nem juthatnak gyerekek.

## Karbantartási táblázat

<b>Munkakezdés előtt</b>	A köszörűkövet, tápláló kábelt és a komplett gépet ellenőrizze, nincs-e megrongálódva.
<b>Munka után</b>	A fúróélező köszörűt munka után törölje le jól kicsavart ruhával, távolítsa el a gép felszínéről és a szellőztető nyílásokról a port és a szennyeződést.

## A köszörűtárcsa cseréje

Szerelje le a köszörűtárcsa védő burkolatát (1/8. ábra). Imbusz kulccsal lazítsa meg a köszörű tárcsát. Ezután a tárcsát le lehet venni.

## EU AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Ezennel,  
a Güde GmbH & Co. KG Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, kijelentjük, hogy az alábbiakban megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

**A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.**

### A gép jelzése:

Fúróélező köszörű GBS 80

### Megr. szám:

#94066

### Illetékes EU előírások:

2006/42/EG

2006/95/EG

2004/108/EG

### Használt harmonizált normák:

EN 61029-1/A3:2009

EN 61029-1:2000+A11:2003+A12:2003

EN 55014-1/A3:2006

EN 55014-2:1997+A11:2001+A12:2008

EN 61000-3-2/A3:2006

EN 61000-3-3/A3:2008

### Certifikációs szerv:

Intertek Deutschland GmbH

Max-Eyth-Straße 14

70771 Leinfelden-Echterdingen

Germany

### Referenciós szám:

SH09060813-V1

### Zajosság:

Lwa: 96 dB

Lpa: 83 dB

Dátum/a gyártó aláírása: 2011.02.01 

Az aláíró személy adatai: Arnold úr, ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció: J. Bürkle FBL; QS